

Hay ayuda disponible a través de los siguientes programas:

Fondo de Servicio Universal (USF)
1-866-240-1347

USF hace que las facturas de energía sean más asequibles para cliente de bajos recursos. USF puede ayudarle a bajar la cantidad que paga por sus facturas de electricidad y gas si califica. USF acepta solicitudes durante todo el año. Usted puede ser elegible para LIHEAP o USF. Para saber donde solicitar, vea dentro de esta página.

Por favor, revise la lista de las agencias de USF más cercanas a usted dentro de este folleto.

Programa de Crédito NJ Lifeline 1-800-792-9745

Un beneficio anual de \$225 es disponible para envejecientes que tengan 65 años o adultos incapacitados de 18 años que reciban beneficios de Seguro Social por Incapacidad. NJ Lifeline puede ayudar a pagar las facturas de electricidad y de gas si los ingresos para una persona sola no son más de \$24,432 y una casada no son más de \$29,956. Si recibe Ingreso Suplementario de Seguridad (SSI) no tendrá que solicitar por que ya recibe este beneficio en su cheque de SSI cada mes.

Correo aplicaciones directamente al Estado:
NJ Lifeline, P.O. Box 715, Trenton, NJ 08625-0715

NJ SHARES 1-866-NJ SHARES (657-4273)

El Programa de NJ SHARES provee asistencia de energía para hogares de ingreso fijo o limitado que este pasando por una crisis financiera. Para calificar, usted tiene que mostrar un historial de pagar sus facturas a tiempo y que algo ha sucedido que no puede pagar en este momento. Usted no califica si recibe LIHEAP y USF. NJ SHARES esta disponible todo el año. Fondos son limitados.

Visite www.njshares.org para obtener la lista de la agencia donde usted puede solicitar.

Plan Uniforme de Pagos de PSE&G (EPP) 1-888-275-PSEG (7734)

EPP le permite pagar la misma cantidad por su factura de electricidad y de gas mensualmente. Llame gratis para más información o para inscribirse.

USF INCOME GUIDELINES 2011 USF NORMAS DE INGRESO 2011

Household Size Tamaño del hogar	Monthly Gross Income [♦] Ingresos brutos mensual [♦]
1	\$ 1,580
2	\$ 2,125
3	\$ 2,670
4	\$ 3,216
5	\$ 3,762
6	\$ 4,307
7	\$ 4,852
8	\$ 5,398
9	\$ 5,943
10	\$6,489
11	\$ 7,034
12	\$ 7,579

♦ (Gross income is income before taxes.)

♦ (Ingreso bruto es ingreso antes de las deducciones de impuestos.)

Note: For household sizes greater than 12, add \$545 for each person.

Por favor apunte: Para familias de 12 personas o más, sume \$545 por cada persona.

If you continue to have problems paying your PSE&G bills call:

Si continua teniendo problema pagando su factura de PSE&G llame:

Credit and Collection: 1-800-357-2262

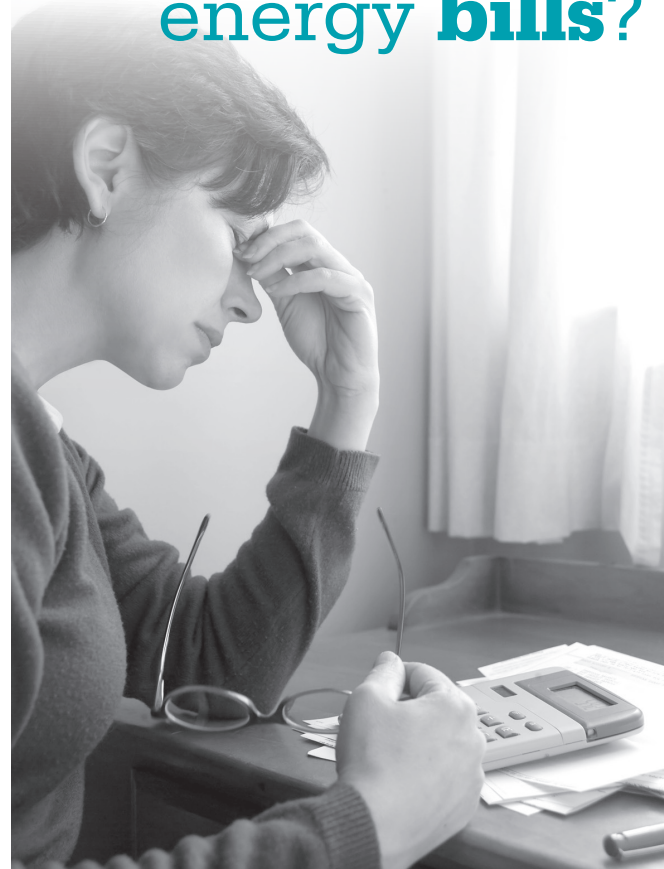
General Questions: 1-800-436-PSEG (7734)

Web site: www.pseg.com/help | www.pseg.com/ayuda

Pick-up USF application at your local PSE&G Customer Service Center.

Recoja una solicitud para USF en el centro al cliente de PSE&G más cercano a usted.

Need help paying your energy bills?



New Jersey offers assistance programs that can help!



Help is available through the following programs:

Universal Service Fund (USF) 1-866-240-1347

USF helps make energy bills more affordable for low-income customers. If you're eligible, USF can lower the amount you have to pay for your gas and electric bills. USF accepts applications all year.

Please see inside page for the USF intake agency nearest you.

NJ Lifeline Credit Program 1-800-792-9745

A \$225 yearly credit on your electric or gas bill for customers 65 years old or disabled adults over the age of 18 who receive a Social Security Disability benefit. Income must not exceed \$24,432 for a single person or \$29,956 for a married couple. If you receive Supplemental Security Income (SSI), your Lifeline benefit is in your monthly SSI check.

Mail applications directly to State: NJ Lifeline, P.O. Box 715, Trenton, NJ 08625-0715

NJ SHARES 1-866-NJSHARES (657-4273)

NJ SHARES provides energy assistance to moderate and fixed-income households experiencing a financial crisis. To qualify, you must show a history of paying your bills on time and that something happened that keeps you from paying now. If you receive LIHEAP and USF, you are not eligible. NJ SHARES is available all year. Funding is limited.

Log on to www.njshares.org for a list of agency where you can apply.

PSE&G Equal Payment Plan (EPP) 1-888-275-PSEG (7734)

EPP lets you pay the same amount each month for your gas and electric bills. Call the toll-free number for more information or to sign up for the program.

USF Application Intake Centers/ Agencias

Bergen County

Bergen County CAP*

241 Moore Street
Hackensack, NJ 07601
(201) 968-0200, ext 7008
Monday – Thursday 9 am - 11 am
1 pm - 3 pm

Burlington County

Burlington County CAP*

1 Van Sciver Park Way
Willingboro, NJ 08016
(609) 835-2464
Monday – Friday 9 am - 5 pm

Camden County

Camden County Council on Economic Opportunity (CEO)*

Point Plaza
5287 Route 70
Pennsauken, NJ 08109
(856) 910-1180
Monday – Friday 9 am - 4 pm

or

538 Broadway
Camden, NJ 08103
(856) 964-6887
(Application pick up/drop off only)
Monday – Friday 9 am - 4 pm

or

Echelon Mall II
221 Laurel Rd. Suite 105
Voorhees, NJ 08043
(856) 772-9100
Monday – Friday 9 am - 4 pm

Hispanic Family Center of Southern NJ, Inc.*

2700 Westfield Avenue
Camden, NJ 08105
(856) 541-2717
Monday – Friday 8:30 am - 4:30 pm

Essex County

La Casa de Don Pedro

317 Roseville Avenue
Newark, NJ 07107
(973) 485-0795 or (973) 485-0796

or

600 Central Avenue
East Orange, NJ 07018
Monday – Thursday 9 am - 5 pm

Mail Applications to:

La Casa de Don Pedro, P.O. Box 7118, Newark, NJ 07107

First Hopewell Multi-Purpose Center

(Newark residents only)*

525 Orange Street
Newark, NJ 07107
(973) 497-9506
Monday – Friday 9 am - 3 pm

Gloucester County

Gateway CAP*

901 North Delaware St.
Paulsboro, NJ 08066
(856) 423-0040
Monday – Friday 9 am - 3:30 pm

Hispanic Family Center of Southern NJ, Inc.*

3 S. Broad St. Suite 201A
Woodbury, NJ 08096
(856) 848-7150
Mon., Wed., Fri. 8:30 am - 4:30 pm

Hudson County

P.A.C.O. (All Hudson County residents except for Bayonne)*

113 Brunswick St.
Jersey City, NJ 07302
(201) 217-0583
Monday – Friday 9 am - 4 pm

P.A.C.O. Weatherization

3700 Bergenline Avenue
Union City, NJ 07087
(201) 864-3774
Monday – Thursday 9 am - 4 pm

P.A.C.O. at Save Latin America

138 39th St.
Union City, NJ 07087
(201) 271-7474
Monday – Thursday 9 am - 4 pm

Bayonne Economic Opportunity Foundation (BEOF)

(Bayonne residents only)

555 Kennedy Boulevard
Bayonne, NJ 07002
(201) 437-7222
Monday – Friday 8:30 am - 4 pm

Mail Bayonne Applications to:

BEOF, P.O. Box 1032, Bayonne, NJ 07002

Hunterdon & Somerset Counties

NORWESCAP, Inc.*

350 Marshall Street
Phillipsburg, NJ 08865
(888) 454-4778
Monday – Friday 8 am - 4 pm

or

120 Finderne Ave.
Bridgewater, NJ 08807
908-685-3033
Monday – Thursday 8 am - 4 pm

Mercer County

Mercer County Administration*

640 S. Broad Street, Room 429
Trenton, NJ 08650
(609) 989-6858
Monday – Friday 8:30 am - 4 pm

Mercer County Hispanic Association (MECHA)*

18 East 6th Avenue
Hamilton, NJ 08619
(609) 587-8181
Monday – Friday 9 am - 4:30 pm

or

821 S. Broad St.
Trenton, NJ 08611
(609) 392-2446
Monday – Friday 9 am - 4:30 pm

or

102 Main St., 2nd Fl Ste. # 4-5
Hightstown, NJ 08520
(609) 448-2446
Monday – Friday 9 am - 12:30 pm
(until Aug. 30)

or

195 Nassau St. Ste. #24
Princeton, NJ 08542
(609) 683-8181
Monday – Friday 9 am - 4:30 pm

Mail Applications to:

MECHA, P.O. Box 1331, Trenton, NJ 08607

Middlesex County

Puerto Rican Action Board*

90 Jersey Avenue
New Brunswick, NJ 08901
(732) 828-4541
Mon., Tues., Thurs., Fri. 9 am - 5 pm
Wed. 9 am - 6 pm

or

313 State Street
Perth Amboy, NJ 08861
Mon. – Fri. 9 am - 5 pm

Monmouth County

Check-Mate Inc.

910 4th Avenue
Asbury Park, NJ 07712
(732) 774-3100 ext. 102 or 103
Mon. – Fri. 9 am - 3:30 pm

Mail Applications to:

Check-Mate Inc., P.O. Box 1288, Asbury Park, NJ 07712

Morris County

Morris County Organization for Hispanic Affairs, Inc.*

95-97 Bassett Highway
Dover, NJ 07801
(973) 366-1131
Monday – Friday 9 am - 5 pm

or

120-122 Speedwell Avenue
Morristown, NJ 07960
(973) 644-5627
Monday – Friday 9 am - 5 pm

Passaic County

Paterson Task Force*

155 Ellison St., 1st floor Rear
Paterson, NJ 07505
(973) 279-2333
Monday & Tuesday 9 am - 1 pm
Wednesday & Thursday 1 pm - 4 pm
Friday - Drop off only (with all copies made)

or

9 Colt Street, 4th Floor
Paterson, NJ 07505
(973) 279-2333
Monday & Tuesday 9 am - 1 pm
Wednesday & Thursday 1 pm - 4 pm
Friday - Drop off only (with all copies made)

or

213 Broadway
Paterson, NJ 07505
(973) 279-2333
Monday – Thursday 9 am - 1 pm
Friday - Drop off only (with all copies made)

United Passaic Organization (UPO)*

(City of Passaic residents only)

199 Madison St.
Passaic, NJ 07055
(973) 472-3501
Monday – Friday 9:30 am - 3 pm

Passaic County Weatherization and Home Energy Assistance Programs*

(Bloomingdale, Haskell, Hewitt, Pompton Lakes, Ringwood, Wanaque, and West Milford residents only)

930 Riverview Drive, Suite 250
Totowa, NJ 07512
(973) 569-4032
Mon. – Thurs. 9 am - 12 pm & 2:30 - 4 pm
Friday – Emergency Only

Somerset County

Catholic Charities – Diocese of Metuchen*

540 Rte. 22E
Bridgewater, NJ 08807
(908) 722-1881
Monday – Friday 9 am - 3:30 pm

Union County

PROCEED

1126 Dickinson Street
Elizabeth, NJ 07201
(908) 351-7727
Monday – Friday 9 am - 3:30 pm

or

120 West 7th Street, Suite 105
Plainfield, NJ 07060
Monday – Friday 8:30 am - 4 pm

Mail Applications to:

PROCEED, 1126 Dickinson Street, Elizabeth, NJ 07201

*Applications must be mailed to this address within the county.

*Solicitudes tiene que ser enviadas a esta dirección en el condado que vive.